

فكر

صافي : 28

از مبر : 1 تيرين ياني 928 ❀

مجلد : 2

مصاحب

كى نورك حرفلارى قانونى

بو آي مملكتك عرفان تاربخنده مسعود بر انقلابه باشلانغىچ اولاجقدر . بو يوك ملت مجلسى بو آي ظرفنده يكي حرفلر قانوننى اصدار ايدم جكدر .

نور كجه نك لاتين حرفلرله افاده سى مسئله سى موضوع بحث اولدني وحتي ديل انجمنده بو مسئله ايله اشتغاله باشلانديغي وقت مسئله نك بو قدر قولايقله حل ايديله بيله جكني و بو قدر قيصر زمانده بوكونكي نتيجه نك الله اولنه بيله جكني اك نيكيينلر بيله تخمين ايدم مزلددي .

لاتين حرفلرينك الك حرارتلى مداخللى بيله استحالي قبول ايتين بر انقلابك ميدان ويره جكي مانع لرى ، خلق طرفندن بنسب نمه سى احتماللرني ، آني بر حمله نك حصوله كتيره جكي صدمه نك تاثيرلرينك غير قابل تلافى اوله بيله جكني ايلرى سورويورلر ، ماضيدن و ماضينك عرفان ميراثندن قطع علاقه نك ممكن اوله ميه جفتي ، بوزنكين ميراثي يكي ومستقبل نسللره نقل ايتك ايچين اوزون سنلر لازم اولديغي ادعا ايدويورلردى . بو حرارتلى طرفدارلر حرف انقلابنك ، طبعي ومتكامل سيرني تعقيب ايدم بيلمى ايچون ، هر حالده زمانلره تقسيمده مصرديلر .

منطقه دوشونولورسه ، حسابله تخمينلر ياپيلرسه اونلره حق ويرمه مك قابل اوله مازدى . فقط يالكز منطق قاعده لرني تعقيب ايدن ، درين وكنيش بر كوروش نتيجه سى اولمايان ، محيطي ومحيطك فايدالى نهله مانلرني نظر اعتباره آلمان محاكمه لر عمل حياته تطابق ايتزلر ، حرفلر مسئله سى موضوع بحث اولدني وقت آجيلان منل قشله ، يوروتولن محاكمه لرده بوكونكي نتيجه لرك استحصالنده اك مهم عامل اولان خلقك هيچان وعلاقه سنى نظر اعتباره آلاماشلر وخلقه بوهيجاني ويره ن روحك قدرتي ، تلقين قوتني دوشونمه مشلردى . بو عامللر خلقه انقلابي درحال بنسبتمش ، مملكتي بر مكتب حالته كتيرمش ومملكتك هر كوشه سنده ، هر خلق طبقه سنده بو انقلابي برامرواقع ياپمشدر . او قدر كه بو آي ظرفنده نشر ايديله جك قانون يالكز بوانقلابي تاريخه يازم جق بر خاطر مهيتنده قاله جقدر . انقلابك سنلره تقسيمى حالنده عجب خلقك هيچانندن استفاده ايتك وانقلابي خلقه بنسبتمك قابل اولاجقميدى ؟ ايلك زمانلده تيلرايدن فكرلر قبول اولنوبده مكتبيلر مزك يالكز ايلك صنفلرنده يكي

حرفلره تدريساته باشلامش اولسه يدي بوكون موجود طلبه نك يوزده طقساننك يكي حرفلره او قويوب يازمىندن عبارت اولان وضعيت الله ايدلمش اوله جقميدى ؟ ماضى ايله علاقه مسئله سى ده كنديلكنندن حل ايدلمش بولونويور . بوكونكي نسل ايچين ماضينك كتبخانه سى اساساً دائماً بر تدقيق وتبع منبى اوله بيله جكدر . مستقبل نسل ايچين ده ، لزوملى و قيمتلى اثرلرى بر پروگرامله ومملكتك اقتصادياتنه هيچ بر تاثير ياپمىدن يكي حرفلره چه ويرمك اك قولاي بر ايشدر . بونك ايچين ده عجله مز يوقدر .

يكي حرفلر انقلابنك قوه دن فعله كتيرلسى ، كوروليور كه ، قريستوف قولومبك يومورطاسى مسئله سى قدر قولايدر . فقط بو مسئله ني حل ايتك ، بوكونكي نتيجه لرى اولدن كورمك يالكز منطقه ، رياضياتك سرت محاكمه لرله ايش ياپمق ايستينلرك كاري دكلدر . بوني آتجق برداهى ياپمىلر . غازى ايله بزم فرقزده ايشته بوراده در .

سم . فؤاد

یکی مکتبلرده ذهن تربیه سی

احمد حکمت

بو قسمده یکی مکتبلده ذهن تربیه سنک اساس و اصوللرندن بحث اتمک ایسته یورز . یکی مکتبلرده ذهن تربیه سی بعضی اساسی پرنسیپلر استناد ایدیورگه ، اولری بوراده خلاصه ایده جکیز :

1 — انسانک ارض و حیات ايله اولان مناسبتلری تدقیق اتمک یکی مکتبلرده ندر . یسانک اساسی تشکیل ایدر . اشیا و موجودات الطبیعی قادرولی داخلنده کوستریک شریله چوجوق بوتون تحصیلی اثناسنده دوعربدن دوعریه حیوانک و سنی انسانک مختلف اشکالیه نمانه کنیریلر . مکتب حیاتنده چوجوق ، مشاهدیه ، تجربه ، حرکت ، اعمال ، ایجاد ، انشایه مقتدردر . آل ایشلرینک بوخصوصده کی خارق العاده رولندن فکرلرک (25،24) نجی صایلرنده بحث اتمکده . چوجوغی حیات ، طبیعت و سنی انسانک بوتون اشکالیه حال نمانه کنیرمک خصوصنده بو درسدن کوزمل بر واسطه نك موجود اولادینی بوراده تکرار ایدلم .

2 — یکی مکتبلرده چوجوگ انکشاف فکریسی ادرک و تمثیل ، قیمت و فائده سی تقدیره مساعد اولماقدجه ویرله جک معلومات نه اولورسه اولسون تأخیر ایدیلر . ضرورت و احتیاجلری ، تجسس و علاقه لری نظردفته آندرق تنظیم ایدیلدیکی ایچیندرکه چوجوگ طبیعی تکاملیه تربیه و تدریسات بو مؤسسelerde آهنگ تام ایچنده در .

بو پرنسیپک تدریسات پروغرامنده بعض ضروری نتایجی واردر . بعض بحثلر واردرکه ؛ ترجیحاً تدریس اولونورونه ، مثلاً غیر مستعمل لسانلرک تدریسی کی بعض درسلر واردرکه تأخیر ایدیلر . بو پرنسیپ یالکنز برکل حالنده اولان تدریسات زمره لرینه دکل ، برک زمره یی تشکیل ایدن بحثلرده تطبیق اولونور . مثلاً ، غرامر و لسان تدریساتک اهمیت و فائده سی چوجوق آنجوق یك کچ اولاق تقدیر ایده ییلر . احوالده قرائت و تحریرده چوجوه یاشیله متناسب واسطه لرله همان اوکره نیله جک شی اولک لسان مادرزادیدر . حیوانات و نباتات درسلرده موجوداتک خارجی وضعیتلرینک تصویر ، عادت و انسیاقلری ، حیاتلری و فائده لری بحثلری ، تصنیفلری و اوصاف فیر یونوزلری بحثنه تقدم ایدر .

چوجوگک درسی حقیقه قاوراماسی و اوندن بر حصه چیقارماسی ایسته مک ، چوجوگک ذهنی ، استعدادلری ، علاقه لرینی دائماً نظر دفته آلق لزومی تصدیق اتمک دیمکدر . بو ایکی شی بربرینک لازم غیر مقارقدیر . ایلریده تدریسات اصوللرندن بحث ایده جکمز مقاله لرده بو نقطه یه تفصیلاً عودت ایده جکیز .

3 — یکی مکتبلرده (معلومات) یالکنز چوجوق احتیاجلرینک تکامل طبیعیه سیله هم آهنگ اولارق ویریلر ، معرفت بشریه نك تاریخی تعاق و سیر و تکاملی ده برابر کوستریلر . بونی باقیقی نوجومزک ، انسانک بوتون احتیاجلری تکرار تمثیل ايله کوزدن کیرمک دیمکدر . بو تقدیرده چوجوق بشرینک کچیردکی بوتون تکامل صفهلری — بالطبع سرعتی برصورنده — تکرار یاشایه جقدیر . بومیانده فائده سبزحتلری ، غیر متمرکز حرکتلری برطرف اتمک شرطیه علملرک بحث تاریخی کوسترمک یك منطقی بر حرکتدر . مختلف زمانلرده علملرک ترقیاتی کورونور بر نظامده چوجوفره کوسترمک ؛ علملرک تدریساتی مرحله لری ايله اولنرک تشکیل و انکشاف صفهلرینه برابر کورتورمک ال فائده لی واک طبیعی بر ترتیب طرزیدر . بوکونکی بشری علمک تکاملی تاریخی صفهلرله تعقیب ایدن چوجوق ذاتی تحری و تجربه لرله حقیقتلری عادتاً یکیدن کشف اتمکده ، واکر نه فکرینی ده بر دها اونوماقده در . یکی مکتبلرده علملرک نظارتی آلتنده جریان ایدن لا بوراتوار فعالیتلری منادی تجربه ، تحقیق و تکشیفله سوق ایدرک چوجوغلری یاواش یاواش علملرک بوکونکی انکشاف صفه سته ایصال اتمکده در . بواصول برطرفدن طبیعی و منطقی بر صورته چوجوغلرک (معلومات) لرینی آلملری . دیگر طرفدن محنتی و دواصلی بر طرزده بیلگیلری محفوظ بولوندرملری تأمین اتمکده در .

بو طرز ايله چوجوغلرک یك قیمتلی سنی اصوللرینه صاحب اولدق لرینی ده علاوه ایدلم . چوجوغه سیستماتیک علم سراهقده اولدینی کی برکل حالنده تدریس ایدله ز ، بلکه ذاتی تجربه لرله بوکلی ، بو هیئت چوجوگک وجوده کتیر . بیلیم سی ایسته یور . احوالده چوجوق یالکنز (اوکر نه ز) . اوکر ندیکدن نصل و یچین

GELIYORUM

کوزلرم کوزلرکده یاندینی کوندیری باغیریمده سوکی کلز فیرطنلر آسدی قلبی سره جکدم بیلیمه کچدیککیری بکا اوپول کعبه نك بولندن مقدسدی . .

★

قازا کلک کجه لرده سکا آش اولسون دیه کجه جکک بولره قلمده کونش یاقدم ، بکله دم اوزون اوزون سن دونه دک کری یه کله جکسک دیه رک کونلرجه یوله یاقدم . .

★

سن دونه دک رداها آیلر کچدی بورده بن یارالی قوردلر کی آج باغیریمی یورم ! دومانلی باشلرله قویو کولکری ده لن یالچین داغلری آشوب آرقا کدن کلپورم . .

izmir 8 - 8 - 928

Haşim Nezihi

استفاده ایدله جکینی ده ییلر . بونک حیاتده اهمیت فوق العاده بویوکدر .

زیرا حیاتده حائر اهمیت اولان شی انسانک بر طاقم معلوماته صاحب اولاسی دکل ، بلکه بومولماندن استفاده ایده بیلیم سی ، اونی ایجادنده قوللانی موقع فعله قویاییلیمه سیدر .

یکی مکتبلرده تدریسات اساس اعتباریه تربیویدر . زیرا بوراده یالکنز برطاقم معلومات ايله ذهنلرک تربیتنه دکل . دها زیاده فکرلرک ، ذکارلرک تشکیلنه اهمیت ویرلمکده در . تدریسات چوجوگک کال علاقه و تجسس و فعال بر طرزده اشتراکنک اهمیت تقدیر ایدلشدیر . تمامیه شخصی اولان بر تحری و تکشیف جهدی ایچنده اولدینی حالده چوجوه ممکن اولدینی قادر آرز اوکره ییلر ، قابل اولدینی قادر بولدریلر .

یکی مکتبلرده بوعالی پرنسیپلری عملی حیاتده تحقق ایتدیرمک مقصدیه بر جوق واسطه لره ، چاره لره مراجعت ایدلمکده در . کله جک مقاله لرده بولردن بحث اتمک ایسته یورز .

احمد حکمت

شرق مسئله سی

— 3 —

کوسترله سنی و هیچ بر انسانک اوزرندن رفع ایده میه جکی دینی تصور اتمکده بومسئله نك ظهورنده عامل بولنه جفی . و یله یور . و [Marino Sanuto] ايله برلکده کنیدی ایچون شرقک آناختاری کی کوزوکن مصرک موقعی اهمیتنی ذکر ایده رک سوزینه نهایت ویریلر .

[18] نجی عصرده شرق مسئله سی [اسمیه یازدینی تاریخی بر کتابله مشهور عالم اولان فرانسز مورخی [Albert Sorel] کتابکک بشنجی صحیفه سنده بسیط و قطعی بر تعریفله شرق مسئله سی حقدنه شویله دیر : « نه وقت که تورکر آوروپایه آدم آندیلر .

شرق مسئله سی چیقدی . . » [M. Driault] (M. Driault) « شرق مسئله سی » نامنده کی کتابکک ایکنجی صحیفه سنده [اسلامک اوروپا و آسیادن واستانبول و جنای قلعه بوغازلرندن رجعتی شرق مسئله سی تولید ایتشدیر [دیپور .

[M. Driault] (یونانستانک دیپلو ماسی تاریخی) نه دایر یازدینی کتابکک (450) نجی صحیفه سنده (شرق مسئله سنک وصف بمیزی اولارق « تورکرله قارشی مقاومت کوسترن ملتلر آراسنده ملیت فکرینک اوبانسی » فی کوستریور .

(Driault) ی تعقیباً L'encyclopédie (britanipue) ده (عثمانی امپراطورلنک سقوطی زماننده باشلایان بین الملل بر مسئله) صورتنده شرق مسئله سی تعریف ایدر . و شرقه دوعرو کیدن یوللری قونترول اتمک ایچون قوتلی دولتلر آرمه سنده موجود بر رقابت اولدینی سوبله مکدن منع نفس ایده سز .

تاریخ قدیم متخصصلرندن Bouché Le

clercq چیچه رون زماننده شرق مسئله سی و (Adolphe Reinach) ده هومر عصرنده شرق مسئله سی تدقیق ایدرلرکن بونک تعریفنده هیچ تردد حس اتمه مشلدر . موسیو « Reinach » هومر و شرق مسئله سنک اساسی سرلوحه کی کتابنده (شرق مسئله سی غریب کورونه بر مسئله دکلدر . ظن ایدیورم که بومسئله درین بر حقیقت تاریخیه واردر .) دیپور . مورخ بو مسئله ده بالخاصه اوروپا ايله آسیاک بر لرله « قابتی کوریپور . و اساسی جوق اوزاقلرده آرایور .

دیبه ییلرکده بوتون مورخلر شرق مسئله سنه دایر یازدق لری اثرلرده بومسئله یی تعریف اتمک لزومی دویماملردر . مثلاً موسیو (Lu chaire) کتابکک اسمی خارجنده شرق مسئله سی تعریف صدندنه بر کله ذکر اتمز ، بعض مؤاقلرده مقدمه ماهیتنده فیصه جله لرله تعریفات یابارلر و کچرلر .

بز بوراده تاریخ صره سیله شرق مسئله سنک تعریفی اطرافنده بر آرز توقف ایده جکیز . بو مسئله اوزره رنده سوزسولین مورخینک مطالعاتی تدقیق ايله مسئله نك حدودینی ، ساحه سی ، منشأ یله وسعی درجه سنی و الحاصل خصوصی احوالی تعیین و تثبیت اتمکک چالیشاجز .

آلان (Wurm) . کوره شرق مسئله سی ؛ (جنای قلعه و استانبول بوغازلرینک ضعیفه سی و روسیه نك قوتلیمسی ايله دولتلرک قوتلری آراسنده کی موازنه نك بوزولسنه سبب اولاجق احوالده متحدث مسائل) در . .

(Wurm) شرق مسئله سنه مکان اولارق بالخاصه بالقانلرله ؛ آناتولو ، سوریه ، مصر قطعه لرینی کوستریور . و بو مسئله نك اساسی و باشلانجینی (قرون اولی) ده بولویور . و بالخاصه حقیقی (استانبول) کجاذبه سنده آرایور . 1864 سنه سنده شرق مسئله سنک تعریفی یابانلردن (Saint - Marc Girardin) ک مطالعه سی ده بوسبوتون باشقدر :

[شرق مسئله سی ؛ اصلا شرق تاریخی دکلدر . کچمش زمانلرک شرق مسئله سی تدقیق اتمک دیمک ، متعدد عصرلرده متعدد صفهلر عرض ایدن شرق ايله غرب آرمه سنده تکنون ایدن مناسباتی آراشدیرمقی دیمکدر . بوایکی عالم آرمه سنده کی اختلاف نه در ؟ .

نه ایچون ظهور ایتشدیر ؟ درجه سرائی ... نصل نهایت بولدی ؟ حدودی ، زمانله بو اختلاف نصل آزالدی . و باخود توسع ایتدی . هانکی طرف قازاندی . توسط ایدنلر کیملردی ؟ . . . بالنتیجه مصالحه نصل مقداولوندی ؟]

بو صورتله تعریفی متعاقب مورخ عثمانی امپراطورلنکک تأسس تاریخی اولان 1299 تاریخندن اعتباراً مسئله یه وضع بد ایدر . ومع مافیه مسئله نك دها اولکی زمانلرده شامل اوله یله جکینی بیان ایدر . و مطالعاته علاوه « شرق مسئله سنک یالکنز سیاسیه تطبیق صورتیه

موسیو (Bouché) شرق مسئله سنک متعدد دفعه لر قرون اولیده عرض موجودیت ایتدیکینی ، چیچه رون دورندن اول بوبوک اسکندر زماننده عینی مسئله نك ظهور ایلده ش بولوندینی کورور و دیرک « شرق مسئله سی اوزمان قریب شرقی رومایلرکک اشغال ایتسی ایچون ایکی عصر چالیشمه لرندن متولد سیاسی جریانلر محصولیدر . »

آرتق تعریفلری موسیو (Ancel) تعریفی ده یایق صورتیه بیتیهرلم . مورخ (Ancel) عصر حاضر تاریخی تدقیقاییله بو مسئله اوزره رنده شویله ج بر تعریف یابار :

[شرق مسئله سی عثمانی امپراطورلنکک انحلالیه دوعمشدر . دیگر جهتدن بو مسئله اوروپا رقابت درجه سنی میدان جبقارمشدر .] موسیو (Ancel) شرق مسئله سنه ایکی قوت بولویور . بری داخلی قوت که عثمانی مدینتی ايله بالقان مدینتی نك قوتلیدر . دیگرکی خارجی قوتدرکه شرقی مملکتلر نده برلشمک ایچون آوروپایلرک رقابتی قوتیدر .

بو تعریفلردن صوکره بز دیبه جکیزکه عثمانی امپراطورلنی باقی قالدینی مدیحه شرق مسئله سنک تمرکز ایتدیکنی نقطه یی بو عصرده امپراطورلرده آرامق لازم کلپوردی . فقط شیمدی عثمانی امپراطورلنی یوقدر . و قتله بو امپراطورلرله حال ایجادده بولوان ملتلر بالنتیجه مظفر اولشلر و استقلال قازانمشلردر . او حالده بوکون بو معروف مسئله یی هر برنده یکازیکن آرامق لازم کله جک . مثلاً بالخاصه آذربایک مسئله سی ایتالیا ايله بوغوسلاویا ؛ رودوس مسئله سی ایتالیا ايله یونان ، سوریه مسئله سی تورکیه ايله فرانسه ، مصری مصر ايله انکلتزه آراسنده نحدث ایدن مسئله لرشکننده کوسترمک ایجاب ایده جکدر .

شرق مسئله سی عمومی بر باقیشله روسیه انکلتزه ، فرانسه ، ایتالیا قوتلرینک مناسباتی شکنده ده نیجی اتمکده در . او حالده آرتق بو مسئله نك تورکیه ايله مناسباتی جوق آزالمشدر . فقط کیمکله ، کیملرله علاقه داردر ؟ . . .

اگر بز شرقی آت دکزکک اوینادینی تاریخی رولکک تأثیرندن قورتولامازسوق بومسئله اوزره رنده جواب ویرمه سز ممکن اولامایاجقدیر . تنقیدات وادیسنده دیبه جکیز که شرق مسئله سی تاریخیلرکک انشا ایتدیکیری بر بنادر . بو مسئله یی جوق اوزاقلره دوعرو سوق اتمک حقتلرندر .

شرق مسئله سی هر شی در . یاخود برشی

دو نوس

درت کون ، درت هفته دکیل ، تمام درت آیدی کچن ،
تمام درت آیدر سنک یولکی بکه دم بن ؛
هر کون بر پارچه دها کوکله درد قاتارق !

بودرت آی درت بیل کبی ، اوزون ، پک اوزون کچی ،
کیجه لیم قسوتلی ، کونلریم محزون کچی ،
ینه سنی بکه دم کندیمی آلداتارق !

نهایت ایشته کلدک ! . . . حسرتک صوکی بوکون ،
بر هیجان دالغاسی صاردی قوردونی بوکون
بو خبرسز دونوشک نوکنمز نشسته سیله !

نوردیکک حسرت آیی قوبارکن پارچه پارچه ،
سکا تا . . . اوزاقلردن باقدم دقیقه لر جه ؛
اونوشدک بلکه سن بن اسمی بیل . . .

سن بکا چوق یاقیندک ؛ بن سکا چوق اوزا قدم ،
هر حاله طانیاجق ! دیبه یوزیکه باقدم ،
کوزلرک بی آتجاق کوزلریمدن طانییدی !

قلبمه چالقالاندی بر آنده بیک هیجان ،
بکا سنک او آنده کچیرتدیکک هیجان
عمریمک شمه سزاک بویوک هیجانیدی !

27 نشرین اول جمعه ایرتسی

سلیانه صبریم

شرق مسئله سی جدأ بین الملل بر مسئله در .
طبیعی قوتلرک شرق حیاتیله بیله سی ، شرقه
برله شهن بو قوتلر متعدد ملیتز داخلنده عرض
وجود ایله ز . هر بر قوتک ، آداملری ،
حکومتی ، فکری ، سیاسی و اقتصادی منافعی ،
دینی و حرثی وارد . بو قوتلر اکثریا بر برلرندن
آری خصوصیتلرله آبریلرلر . . . خصوصی قوتلر
تأسیس ایدرلر . اسلام و خریستیان قوتلری
بو جهلنددر .

اوحالده بومستله بی یالکز سیاسی مسئله لر
عدا اتمه ملیدر . سیاستدن زیاده دینکده اجرای
حکم ایتدیکنی قبول ایتک لازم کله چک . اهل
صایب محاربه لری بوکا کوزل بر مثال تشکیل
ایدهر .

حال حاضرده ایسه بومستله بلکه اقتصادی
بر شکه کیره بیلیمک ایچون یول آلمشدر .

موسیو (Diehl و Strygowshi
و Bréhier و Millet) ک تدقیقاتلری عینی
شکله در . بونلر بو مسئله به صنعت تاریخی مسئله سی
دیرلر . . .

بوقاییده دیدیکمز کی (M. Ancel)
شرق مسئله سنده داخلی و خارجی ایکی جبهه
تصور ایتشدی . بزظن ایدیورز که براونچی
جبهه علاوه سی ده ممکن اولایله چک . بواونچی
متقابل قوتلرده داخلی وسائط مختلفه تک خارجی

وسائط مختلفه ایله مجادله سیدر . لسان عمومیده
مختلف مسائل احتوا ایتدیکی حالده یالکز شرق
مسئله سی اولارق ذکر اولنان مسئله لری شویله
خلاصه ایده بیلیرز :

آدرایتیک مسئله سی ، ماکه دونیا مسئله سی
کرید ، مصر مسئله لری ، مقامات مبارکه ، سوریه
بوغازلر و استانبول مسئله لری .

بو مسئله لر دن بعضیلری شرق مسئله سندن دها
مقدمدر . مثلاً سویت قنالی یوزندن مصر و چناق
قلعه و استانبول بوغازلری مسئله سی بوزمره دندر .
بالخاصه صوکنچیلر شرق مسئله سنک حیاتی
تشکیل ایدرلر .

7 کانون ثانی 1912 تاریخلی Indépendance
belge دبرکه [شرق مسئله سی دیمک استانبول
کیمک اولاجق دیمکدر .)

خلاصه اولارق دیبه بیله جکر :

بو مختلف ملتک چاپراشیق ایشلری دوام
ایتدیکی منجه شرق مسئله سی وارد . وزمانله
بومستله جمت اقوامک تحت حمایت سینه کچه بیله
ینه بومستله موجود فرض اولنه بیلیر . تشکیلاتلری
تام عینی امل پشنده آل اله ویرمش ملتک
قوتلی بر منظره داخلنده یاشاملرله آنجق مسئله نک
تحقق ایده بیله جکته قناعت ایده نلر دتر .

میدر

تولستوی

حیاتی ، فکر لری ، اثر لری

عاصم عصمت

بشقه بر عالم ، یالکز خولبارلرک وارایله جکی
مجهول واسرارلی بر جهان کیتشدی . « اوراسی
حسن دنیا سیدی » تولستوی بونک فوئده ، بر
قارتال کبی ، ساکن ویر آزاد ، اوجوبوردی .
ینه بو سنه لر ظرفنده ، یکرمنجی عصرده ،
یاریلان بوتون رومانلرک معظم و مؤید بر آیده سی
اولان « حرب و صلح » اثرینی یازدی . بو
رومان ، بلوط آلتندن چیقان بر کونش کبی ،
تولستویک شهرتی بوتون سیاره یه یاشیدی . ینه
بو سنه لر ظرفنده تبعه اعظمی اهمیت
ویریور ، اک چوق « کونه » و « هوسری »
اوقوبوردی . « حرب و صلح » رومانندن درت
سنه صوکره « آنا قاره ننی » ده انتشار ایتدی .
بو ایسه ادبی سیاره مرک لاموت سیلری میانه
یوکسلندی . آنته قاره ننی ، روس هیئت
اجتماعی سی ایچنده درن تأثیرلر یاش ، سو -
یلندیکنه کوره ایلک دفعه بر مله یون نسخه
صاقلشدر .

بو ایکی اثر ساده برر رومان دکل ، فکر
حیاتک و عصر مرک کله جک عصر ونسللره ،
عصر مرک مانه آنحاف ایدیلن قصورسز و نقصانز
ایکی صنعت آیده سی ایدی . دنیاده بر انسان
قالدجه بونلر اوقوناجق ، قیمتلرینی غیبتیه جکدر .
چوق یازیق که ، قوتس تولستویک عشقندن
بایلان خیال کاشانه سی چوق دوام ایتدی .
سنه لر ، برر تسبیح دانسی کی یکدیگرینی
تعقیب ایتدیکه خولیا چیچک لری صولفه ، بویوک
ادیک سنه لر دن بری روحنی قاصوب قاووران
عشق فورطناسی شدتی غیب ایتکه ، صو ک
بهارده اولدینی کبی ، حیاتک افقر لنده بولوطلر
وقلنده درن انکسار لرباش کوستر مکه باشلادی .
اسکی بحر انلر یکیدن شدتلندی . قلبنده اوپور
کبی دوران بر چوق آرزولر ایلک بهارچنلری
کبی بویوک . جانلغنه باشلادی . او ، محیط
بولودینی هیئت اجتماعی دن واونک یاراتدینی
حیادز متنفردی . انسانلرک عادیلک ، حقیزلق ،
عدالتلرک و یالاندن اورولش بر آخ ایچنده
مایوس ، آج و طاقسز بر حاده یاشادق لری
کوروبور ، فلبنده بوکا قارش شید بر بحر ان
وداها شدید بر عصیان دوپوبوردی . ملتک
جهانی ، روس کویلو سنک چامورلی و حیوانی
حیاتی و بونک اصلاحی چاره سی روخنده مهم
وخلی مشکل دوکوملر حاصل ایتشدی .

تولستویک اوج سنه دنبری ، بویوک بر قاصرغه
حالده ، روحنی قاریشیدیران عشق و شدید
احتراضاتی تأملی ایله سکونت بولدی . بویوک
ادیب ، بویوک و مظلوم فورطنه لری تعقیب ایدن
درن سکونت کبی ، حضور ونشیه ایله دولو
یکی بر حیاته داخل اولوبوردی . ازدواجک
ایلک کونلرینی « سبیسز فقط نهایتسز بر سعادت »
دهیه تصویر ایدیوردی . عضوی احتراض
وهیجانیله برلکده ، روحی استراحت و سکونتی
تأمین ایدن ایلک کونلرده ، کنیش تحلیلات ،
عشق سر خوشلای ، بویوک ادیک ابداع قدرته
کنیش بر وسعت ویرمشدی .

بواننده الک بویوک والهام ویرنجی اثرلرندن
بری اولان « اولیلک سعادت » نام اثرینی یازدی
فی الحقیقه بو تأمل ایلک سنه لرده چوق سحرکار ،
درن وفیاض نتیجه لر ویدی . ادبیاته چوق
صرافی اولان قوتس ، تولستویک دیدیکی کبی
« حقیق بحرره » ایدی . تولستویله برلکده
چالیشور ، سوله دکلرینی یازیور ، مسوده لری
نبیض ایدیوردی . سولندیکنه کوره ، قوتس
« حرب و صلح » روماننی بدی دفعه تبیض
ایتشدی . بوندن ماعدت تولستوی اجتماعی خیالاتله
اوغراشیمقدن منع ایتدیکی کبی — تولستوی
اولندکدن صوکره موقت بر زمان ایچین مکتبی ده
ترک ایتشدی . — زمان ، زمان هویت منویه .
سنده ، سرت بر روزگار کبی کندینی حسن
ایتدیرن دینی تمایله نده ده منع ایتشدی ، یاراتیچی
دهاسنه ایسه کنیش بر قوت و حرارت ویرمشدی .

اونک ایچین درکه تولستوی بو زمانلرده
« عالم سعادت برنومه وارلفی قایم بور » ،
اوقادار مسعود ، اوقادار مسعودر که محبتک
صردور دینی تمییز ایده م بور م (۱) دیوردی .
بوتاملک صمیمی و خیر خواه تأثیرله ، تولستوی ، بر
قاج سنه ظرفنده ، هیچ یاشادینی بر سعادت
وروحی سکونت نائل اولشدی .

یکی حیاتی ، اونی قوجا لایان قادی حسن
وشفق دهاسنه قانات ویرمش ، بویوک قوشلر
کبی ، خیالاتک کنیش و اوجسز افقر لینه یوکسه -
لرک نشه ، عشق و سعادتدن یاراتدینی
(۱) بر آرقاداشه یازدینی بر مکتوبدن .

ملتک خلاصنی مکتبه کورسیوردی ، یکیدن
مکتبه علاقه دار اولدی . ودرت سنه بوتون
قوت و حرارتی اوکایوردی . هومره ک ایلیادی ده
روخنده اوقاداردین تأثیرلر یاشیدی که اصلندن
اوتومق هوسی وهیجانی کندینی اسکی روخچی
اوکرمنکه سوق ایتدی . بو دفعه ده بوتون
ایشلرینی برافدی صباحدن آقشامه قدر یالکز
روخیه چالیشوردی . اهل ایلدیکنه شاهد
اولان قوتس بویوک و شایان تقدیر بر فراغله
بو بحر انک کچه جکی امید ایدیور ، اوزون بر
کیجه یی آندیران بوتون حیاتی ایسه صوکی
کله بن بر انتظارله کیوردی .

فقط تولستویک بر آرزوسنی ، دیکر بر
آرزو ، بر بحرانی یکدیگرینه مربوط حلقه لر
کبی دیکر بر بحر ان تعقیب ایدیوردی . قوتس
بو آئنده کندیسنه یازدینی مکتوبده :

« روخیه اوقادار دالیورسک که خسته
اولاجسک . حیاته و بکافارشی اهل اولاندیکر
هب تبیعدن ایلری کیور . بولسانه اولو لسان
دینامسی بوش دگلش . چونکه اونکله مشغول
اولانلری اولدورمکدن بشقه بر شی یاپمایور . »
شدید بر عزم ، طاشقین اراده نک چرچوم .
له دیک بویوک انسانره خاص ثبات سابه سنده ،
تولستوی روخچی اوکرمنکه موفق اولشدی .
« روخیه یی اوکرمنه دکن صوکره منور اولانک
امکانی بقدر » دیور .

فقط دیکر بر آرزو ، زمان زمان شدتله بن
ساکن بر موم ایشینی کبی قلبنده یاشیوردی .
اوده مکتبیدی . تکرار مکتبه مشغول اولغه
باشلادی . اوقادار چالیشدی ، اوقادار یورولدی که
خسته لهرق ؛ تبیله و ایچین کویندن آرتیق
ضرورتنده قالدی . 1872 ده علاقه دار اولدینی
بر دعوا ایسه روخنده اوقادار منی و متفور
تأثیرلر یایدی که بوتون املاک صاتارق روسیه یی
ترک وانکترده برلشکه قرار ویدی . فقط
برجوق تصوراتی کبی بونی ده ترک ایتدی . اسکی
یأس ، زمان زمان کندینی کویسترن ناقابل
تدوای بدینسی ، سقوط خیالاری یکیدن شعورینی
دولتورمشدی .

« قوه سنک یالشمه ، مشقت ، شهرت
نیه بارار ؟ هر شیک بوسه و معناسز اولدینی
آ کلامی ؟ »

انسانه آنجی هیاتک اسیری و سرفروشی
اولدینی زمانه یاشایا بیلیر . فقط آیلیر
آیلیم ، اطرافنده بولنامه هر شیک بوسه

و معناس اولدیفنی آکلر . عالم و صنعت روحک بوشلفنی دولدر مابور . صنعت مبانک آینه سی در . مبانک هیچ بر قیمت و معناسی قالمدیفنی زمانه بو آینه نك ده وظیفه سی قالمار . به اورمانه ایچنده بولنی غیب ابره و غیب ایتدیکی ایچونه قورقانه ، هر طرفه قورقانه و قورقورقانه دها زیاده تاثیر دیفنی کورده بر انسانه کبی هم . دیبوردی .

تولستوی مضطربدی . دماغی ده قلبی ده شدید بحرانلر ، قیه ورلر ایچنده ایدی . قلبنک التیام بولماز یاراسنه ، قوتنک عشق ، سحرله یه ن نظرلری و شفقتلی قلبی موقت بر انزه کسیون تأثیری یامیشدی . یارا ایسه ملنک یاشایش واضطرابنک ، حیاتک معناس ظلم و عادیکنک بر وولقان کی آرده صبرده یوکسه له ن اندفاعی ایدی . بناء علیه قادین عشق و قلبنک نداوی ایدمه مدیکی ، اضطرابلی قلبنه باشقه بر ملجا و دها ماضیق و اهماکار بر بشیک آزادی . بونی دینده بولاجنه ذاهب اولدی . روحنک انکین افق لری دینک الهامکار و عدلرینک وصافیه هیجانلرینک دولدر و اجنفی ظن ایدیبوردی . دماغنک مقاومت و عصیاننه رغماً قلبنک صافیه آرزولرینه مطاوعت ایتدی . دیندار اولدی .

« به ، بنم ایچونه هر شئی نك بره نسیمی و طالق ای اولونه فکر و فجنده میرانه کلانه

بر الله اجمانه ایدپورم . پیلپورم که اللهک اراده سی آک آیه بر صورتمده حضرت عیسی نك آغزنده افاده ایدلمشدر . فقط عیسی بی (الله) عد اتمکک بوبوک کناهی ایشلمکک دیمکدر .

قانعیم که انسانک حقیقی معادنی اللهک اراده نی اجمار ایدور . نور اوده ده : هر کسک همجنسی سوره سی و دها بادر دم ایتسی در .

ایمانه ایدپورم که ، هر بزم ایچونه مبانک معناسی اولد اولونه مجتبی قوتلنم بملک و سوره کی قابیلنرمزی انکشاف ایتد بملک دره ایمانه ایدپورم که محبت قورنک آرماسی بوردی یاده بالاده و شدره ، فکله اعتقاد ابره ده

دوقتور کوستاولوبوندن

سیاسی ببقولوزی خطالری و نتیجه لری

ملتلرک اقتصاد آیکدیگرینه مربوطیتی، صوک عصرک ضرورتلرندن بریدر ؛ مع الاسف عرقلری بر برندن آیران ذهنیت فرقلری بولازمه نك تحقیقی چوق کوجاشدر بریور و بوقرق ، مختلف ملتلر ملتلرینک مثلاً جنوره ده اولدیفنی کی [۹] فونغر حالنده بولونقلری زمان درحال تبارز ایدیور . اجدادیمزدن انتقال ایتدیکی غیر قابل مناقشه اولان بوقرقلره ، اکثریا یابانچی سیاسی تشکلرک خطالی آکلاشیمسی ده انضمام ایدیور و بر مقیاسله اولچوله میه جک درجه ده فرقلی اولدیفنی حالده مختلف تشکلر ایچون، هر ملت کندیسنک کی مقیاس عد ایدیور .

جهانک بوبونکی تاریخ سیاسی، بذهنیت فرقلرینک و بوطخطالی آکلامارک بارز مثاللری کوسترمکده در .



مثلاً آلمانیا نك حقیقی بنه سنک، صاحبک بداندنده ایچه آکلاشیمامش اولسی مؤتلرک سیاستنه بک بهالی مال اولمشدر . هر هانکی متوسط ذکالی بر فرانسیز و مع الاسف احاطه لری بو آدامککندن دها کنش اولسی لازم کلیرکن ، بر جوق دیپلو- ماتلر حرا، آلمانیا بی بر ایبراطور طرفندن اداره ایدیلن بوبوک بر ایبراطورلق دن عبارت کورمشدر . بونلره کوره یالکیز باشدر رئیس جمهور ده کیشمش و فقط افکار عمومی ده ایبراطورلق حسی باقی قالمشدر .

حالبوکه آلمانیا ایبراطورلقی، شیمدی یه قدر تصنیف ایدیلن بر جوق آوروپا ایبراطورلقلرینه تشبیه اتمک چوق اساسی در . آلمانیا ایبرا- طورلقی حقیقته ده، 1870 ده بيسارقک تکلیفیه و در سایده تشکل ایدن ؛ بر مستقل دولتلر قوفه ده راسیونلر باشقا بر شی دکلدی . بو ذکی دیپلومات، آنجاق مختلف آلمان قراللرینک مثلاً باویرا، صاقسونیا و وورنبرخ الح حکمدارلرینک ، پروسیه قرالنک اداره سی آلتنده ، بو دولتلرک مشترک منفعتلری حایبه منحصر ، بر قوفه ده راسیون عقیدینه موافقتلری استحصال ایتشدی .

بوکی تشکل قوفه ده راسیونه کیرن حکو- ملتلرک استقلاللرینه قطعاً دوقونامش آنجق مختلف عمومی منفعتلری و عسکری حرکتلری اداره ایتسی حسبیه پروسیه قورانه آلمان ایبرا- طور ی عنوانی بخش ایتشدر .

[۹] جمعیت اقوام

سیاسی ببقولوزینک بو معظم خطالی ؛ آوستریاک ابر ویا کچ التحاقیه آلمانیا ک عظمتنه خدمت ایتکله قالمامش ، قومشوسنک ضررینه اولارق کنشلمک ایسته ن و آوروپا ایچون دائماً بکی تهلکلر حاضر لایان کوجوک حکومتلرک تشکله سبب اولمشدر .

غایت اسکی سلطنتلر دن برینک بویارچالانی؛ بوبون دنیا به حاکم عد ایده بیله جنکمز سیاسی ضلالتک بارز بر مثالیدر .



آوروپا تاریخ حاضرینک بوبوک بر قسی، زمامدارنک مشکوک و غیر مستقر فکرلر آلتنده یایدقلری سیاسی خطلردن نشئت ایدن حادثلرک حکایه سیدر .

آوروپانک صحنه اولدیفنی تشوشلره سبب اولان سیاسی ضلالتک مثاللری آراسنده تورکیه ایله آوروپانک مناسبتلری ده ذکر اولونایلیر . چونکه بو ؛ حقیقته جهان حربنک اوزاق سیبلرندن بریدر .

استانبولک فجندن صوکره بالقان یاریم آداسنک مختلف اباتلری، بوسنه، بلغارستان الح عثمانی اداره سی آلتنده ایدیلر . بو اداره نك ، بر آز سرت اولقله رابر، قابولرینه تابع بولونبوردی ملتلرک طایفه تمامیه اویغون اولسی مزیتی واردی ، و فی الحقیقه اوزمان بر برنی صومقی و اولدرمکن باشقه بر شی دوشوعه ن بومتلر آراسنده نام بر صاحبک سیسنه موفق اولشدی . و بو نتیجه ؛ غیر قابل اعتراضدی . فقط هلال ایله صلیب آراسنده کی رقابتک غیر مشهور نفوذیه آوروپا دیپلوماتلری، تورکیادن ایلانلری آ شیرمق غایه سی رافا بولردی و بوبوله لکله بوسنه آوستریانک ، قبریس انکتره نك الح آلتنه کیش و بلغارستان صربستان مستقل اولمش و بالقان ملتلری آراسنده حاکم اولان قانونه تبعاً بوحکومتلر بوبومک امیدیه درحال قومشورلیه مجادله به کیریشمشدر .

بو حکومتلرکک الک اهمیتسزی بیله بوبوک بر قوته استناده چالیشوردی . مثلاً :

صربستان آوستریا ایله حربه کیردیکی زمان روسیه ک حایه سی آلتنده بولونوبوردی . بوسیه روسیه صربلره یاریمه مجبور قالدی و تورکیه نك بالقانلر ده حاکمیتی قی قالدی کیمسه نك خاطرینه بیله کلیه جکی محقق اولان جهان حربی باتلادی .

ترکیه یی اباتلرندن محروم ایده ایده آوروپا دیپلوماتلری شواکی نتیجه به واصل اولمشدر :

1 — آوروپا بوبون محو ایتکله رمق قالدان جهان حربنک باطلاماسی

2 — توركيه ضررينه احداث اولونان كوچوك بالقان حكومتلى آراسنده يكي ودائى مجادله له ميدان وىرلسى وآرالرنده عثماني اداره سنده كي صلحى تأسيسه قطعياً امكان اولاماسى

توركيه سقنده آوروپا ديپلوماتلرنىك خطالرى صلحدن صكره ده دوام ائمشدر . مسلمانرى آوروپادىن بوسپوتون چيقارمق امديله رانكلير باش وكيلى ازميره چيتمش بولون بولانلرلى توركلره صالديردى . جهان خريطه سندن بوسپوتون سىلنمك تهلكه سنى . كوره توركيه صوك نفرينه قدر طويلا ندى و يوناني مستوليرى طويراقلرندن آتفه موفق اولدى . بو پارلاق ظفر آ وروپا ايجون زياده سييله موجب حجاب اولان لوزان معاهده سييله نتيجه لندى . بو معاهده فى الحقيقه اجنيلرك عثماني اداره سنده اشغال ايتكلارى بوتون موقعلر دن اوزا قلاشالرينه مساعده ايتدىكى كى آريجه اونلرى ، استحصالى ايجون عصرلر كچن قاپتولا سيونلردن محروم براقدى واستانبول آلرندن چوقدن چيقدىنى حالده بو دفعه منحصرأ بر تورك شهرى اولدى .

انكلير باش وكيانك بو سياسى ضالتي ؛ نتيجه اعتباريله حرب عمومىك مغلوبى اولان توركلره ، متفقلى آلانلر غالب كلش اولسه لردى اونلردن بيله آلاميه جقلى ممتاز بر وضعت بخش ائمشدر . [*]

بوگون بر جوق مثاللرني مشاهده ايتديكمز سياسى ضالالت ؛ بالكز عصر حاضره منحصر بر حادثه دكلدر . او ، فرانسه نك بر عصر دنبرى قرباني اولدينى بر جوق بويوك سياسى فلاكتلرك ده سببي اولمشدر . 1848 سوسياलिستلرنىك خوليارلى ايكنجى ايمراطورلنك تأسيسه سبب اولمشدر . اوچونجى نابوليونك پروسيه نك ، آوسترياه هجومده آلانلره مظاهرتده بولنسى كى عقلك قبول ائجه چكى بر خطاسى ايسه كندى سنك سدادنده مزمننه سبب اولمشدر . آلان قيصرى ايكنجى ويهلرده جهان حربنده آصر قايلىره قارشى ريغين تدبير سزجه نعر ضلرى

[*] دو قوتور كوستا و لوبون ، تورك ظفر نى ته زى اعتباريله بو جبهه دن مطالعه ائمشدر . يوقسه متعدد و جيزه لريله بويوك تورك داهيسنك برستشكارى اولدينى اظهار ائتش و اونك لايموت اثرينى بوتون جهان و استقباله قارشى مدافعه ايتديكى قيمتلى اساسلر ايجونك يوكسك بر مثال اولارق ذكر ايله مشدر .

ايله كندى قدر نى محو ايدمك بويكانه دوشانيده آياغه قالديرهش و جوق آغير بر پسقولو زى خطاسى بائمشدر . اك دواملى ضاللتلرك سبيلرى آراسنده ، بعض سياسى خوليارك مشئوم بر صورتده ياراتدينى مطلق بر كورلكى (Körlik) ده ذكر ائيلدر . بو كورلكك اك آچق مثاللرندن برينى ؛ 1914 حربندن بر قاج آى اول فرانسى سوسياლისست پارتيى زمامدارلرنيك نظقلرى تشكيل ايدر .

آلمانيا ايله بر حربك ممكن اولمايغنه وهر نه صورته اولسون آلمان سوسياलिستلرنىك بويله بر حرب اشتراكى ردايده جكلرينه قانع اولان فرانسى سوسياलिستلرى ، حكومتك تكليف ايتديكى عسكرى مدافعه ترينيانته شدت و ثباتله مخالفت كوسترديلر . و بالنتيجه حربك اعلاقى ائساننده كي مهمات و طوب نقصانى سلاح سز قالان شمال استحكاماتك محاصره اردولرينه بر مقاومت كوسترمسه امكان براقامشدر .

اخيرأ تان غرتيه سى سوسياलिستلره بايدىنى بر مناقشه ده ، اونلرك حربك اعلانندن اول بوتون نطقلرند بولونان شوراچرلرلى خاطر لاتيور : «آلمانيا ايله فرانسه آراسنده حرب اوليه جقدره آلانلر حربدن زياده سييله قورققلرندن صلح پروردلر و اكر آلمان ايمراطورلىنى حكومتى بر حرب اعلان ايدرسه بيله آلمان سوسياलिستلرى عصاى قالدبر اچقلر وشتوتفارت قونفره سنك امرينى اجرا ايله سوسياლისست عصيانى قوبار اچقلر در .»

فرانسى سوسياलिستلرنىك تأثيريله حاصل اولان فرانسى ضعف عسكرى سى ، آلمان تجاوزينىك سبيلرى آراسنده در . اودورده آلمان سوسياलिستلرنىك اك نافذالكى به بهل « سوسياлизм پروپاگاندا سنك صلح ايجون تهلكى اولدينى ، چونكه فرانسه سى سلاحلا نمقدن آليقويدىنى و بوييله لكه آلمان عسكرى پارتيى سنى جساتلند برديكندن حرب احتمالك آرتدينى » آچيجه اخطار ايدىوردى .

حرب اعلان اولونجه بوتون مقررات و بياناته رغماً فرانسى كى آلمان سوسياलिستلرك تردد سزجه جبهه به يوردوكلرى معلومدر . بوتون تهيدلره ضد اولان بو حركتك اك دوغرو و پسقولو بىك سببى ؛ شودر كه بر قناعت سياسيه نه قدر قوتلى اولورسه اولسون ؛ اجداد و روجنك غير قابل مقاومت تأثيرلر يانده بك سونوك بر حركت قوتيدر .

بو غير مشعور فقط حاكم قوت ، بر ملتك

گمال توران

29 نثر به اول

اولمشدى . يوزمىز بلكه اونككندن داها صايدى .

اونى وحسيانته ترجمان اولدينى تورك كنجلكنى چيلغينه سته آلفيشلادق . بو كنج ارتجالاً دييوردى كه :

أزلدن برى قلى جنكاورلكه و جكر - لرى حرريت هوا سيله دولو اولان تورك هيچ بر زمان اسير اولاماز . تورك اسير اولور ديمك ، ارض قورقوج وولقانلرندن قيزيل آله ولرينى فيشقير تير كائنات آلت اوست اولور ، قيامت قوبارديمكدر .

تورك حكيم آلتنده ياشاياماز . نته كيم ياشامادى واسير اولمادى . بوندن صوكره بوكونى ادراك ايتكدن متولد بر سرورله شوسوزلى علاوه ايتدى :

قارده شلريم ! بز انسانلغك اك نغنى يار نسلنى بز . بز تكرار دوغان تورك كولشك حيات بخش ضيالرينك ايلك چيچكلارى ، ايلك محصو - للرى بز . نغنى يار دكلنى بز ؟ تيريكه سزا دكلنى بز ؟ . . .

آنه لر ! بابا لر ! سزى تيريك ايدرم . سزده بى تيريك ايدى كىز . چونكه بز يكي دوغان تورك صباحنك ايلك بولجلىرى بز .

عنى كون ، اوكله دن صوكرار كرك معلم مكنتنك آننى نه آتريشككندى كى مسا - مره سالوننده طوپلانان ازميرك منور طلبه لرى بوتون قلبلريله سه ووب بنسه - دكلرى جمهوريته قارشى حدود سز تظا - مرانده بولونديلر ار كرك معلم مكنتى طلبه -

بش سنه اول بوكون باشلايان يكي و فيضلى تورك تاريخنك ييل دونومنى ، كچن سنه لردن داها فضله بر سويونج و هيچانله تسعيد ايتدك . ازميرلر بومقدس و تاريخى كونى اك بويوك بايراملرى اولارق طائيدقلى ايجون اوكون مملكت اصيل حسلرله چالقاندى . وهر وطنداش بر برينى جانندن كلن تيمز دويغولرله تيريك ايتدى . فقط بى هر شيدن زياده ممنون ايدمن جهت ؛ بو كونى انقلاب نسلنك ، عزيز و قيمتلى تورك كنجلكنك جمهوريته نه درجه صاغلام بر عقيده و صاير صيلماز بر ايمانله مربوط اولدينى اوكون ظهور ايدمن فرصتله بزه اظهار ايتسيدر .

بوكونك فضيلتكار ياورولرى بو مربوطى بك جوق دفعه لراظهار ايتديلر . بو مملكت ياورولرينك سوزلرنده استقبا - لمزى افاده ايدمن معنار مندمج بولونديغندن اونلرك هر جمله سى زم ايجون بك قيمتيلدر . اوكون بويوك رسم كچيددن اول ، ولايت باغچه سسند ؛ ازميرك علم و عرفان اوردوسنى تشكيل ايدمن مكتبلرله معلملرى طويلا نمشلدى . صيرا صيرا دىزله ن هر مكنتك باشنده يكي تورك حرفلريله يازيلش بر بابراق بولونويوردى .

والى پاشانك تشريفيله ، بلديه نامنه سوبله ن بر نطقى متعاقب ار كرك ليسه سى صوك صنتف طلبه لردن نورى افندى ، كنجلك نامنه ، جوشقون بر خطابه ده بولوندى . بو كنج سه ز سوبلر كن ، سسكبر - لر يمز كر يلش ، قلمز صانكه چارپاماز

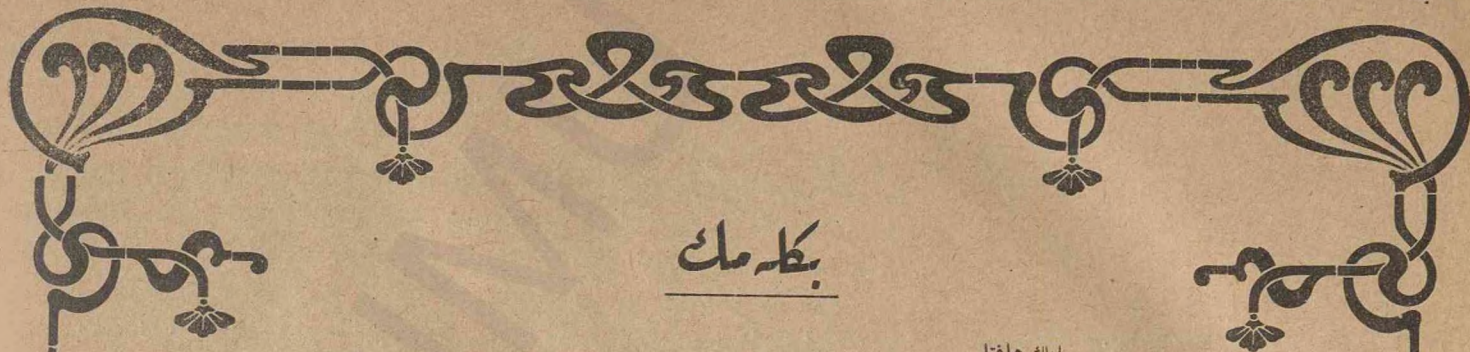
سسندن بر كنج ، غازينك و جيزه لرينى سوبله دى و بزه بويوك داهى نك كنجلكه اميد والهام منبى اولان لطقندن بعضى قسملى نقل ايتدى :

«أى تورك كنجلكى ! بر نغنى وظيفه ك تورك استقلالنى و تورك جمهوريتنى الى الابد محافظه و مدافعه ايتكدر . محتاج اولديغك قدرت دامارلر كده كي اصيل قانكده مو - جوددر .» غازينك بوسوزلرينه ار كك ليسه - سندن بر افندى ، عنى مكنتدن بر آرقا - داشنك يازدينى بر شعرله جواب وىردى و ديدى كه :

« اكر عزيز جمهوريته ، بر كوزديكن بولونور ، ال اوزان اولورسه ، اكر قومغه لايق بر قاج باش دوغورلورسه ؛ قارشيمزده دور و يور ، ايشته حال ، ايشته ماضى تاكرى شاهد اولسون ، كه بز اوزمان اى غازى بوجوشقون قانمزله اوده رز بورجى ! بزه يابانجى حسلر صارا ماز افقمزى . . سنك آچديغك يوله بز عاشقن آزلدن ، اثريكه حيرانز ، مستريح اول غازى سن ، تورك كنجك بووعدى قلى كى نمىدر ، بويولده ايلرله مك زم وظيفه مزدر !»

يكي نسل ، سو كىلى تورك يوردينه فيض ويره ن مسعود انقلابى تماماسه ووب بنسه مشدر . ايجاب ايدرسه بو اوغورده قاننى فدايه حاضر اولان بر نسللك جوق اميد بخش اولان آتيسسندن كيم شبهه دوشه بيلر .

سليمانه صربو



بکلمک

- ایلك هافتا -

جانان کیتدی . آریلر کن
بن باقدم ، اوباقدی . اوقادار...
یالکنز ، باقیشدق . . . ییلدیزلره
باقار کی . . .
الله ، برده دونیانک ایلك
چیفتی بر برندن بویه آیر مشدی .
مئنندن آریلان ایلك انسان
قادر یالکرم شیمدی . . .
و . . . بکله یورم . . .

کونلرم ساعتیه قاریشدی ،
آیلم ده ییللریمه . . . بیلیم یورم ،
وقت کوندوزمی بوقسا کیجه می ؟
بن ، بن دکلم ؛ نه ده باشقاسی . . .
کیتدی جانان ! جانان کیتدی آرترا .
یوللره باقا باقا کوزلرم
یورولدی . ایچیمده قاناد چیر یان
بر وارلق کوکسمی خیر یالایور .

ای وارلنی وارلیمه درمان
اولان کوزل ! بکله بکله
صاچلریم رنگی ده کیشدی .

یالوار برکی : زمانک ده دهم ،
قوشلر کی قانادلری ، و قلمک
چیر پینیشی قاندر سرعتی اولسا !

بر نور و یحک آغی کی هر
آن سسسزجه بی ر آزداها
صاران سکوت ، اودامده سر-
سری آدیملره دولاشمغه باشلادی .
ماصه مک اوزرنده کی ساعتک

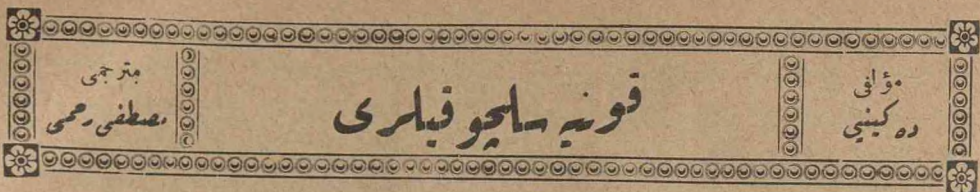
«طیق طاق» ی سکوتک آدیملرینی
جه لیور . یکی بیلیمش بر خنجر
کسکینلکی و پارلیتسیله ساعته
باقدم . دامارلر مده داملا داملا
آلهو آلان قائم ، دیک یله لی
خویسز بر قصیراق کی شاخلانور
وینمه دوشو یول آلیور .
حدمک باقیر طیر ناقلی نیجه سنی
ساعتک قابور غلرینه کچیردم .
تبل ! دهم ، هایدی ، محو اول . . .

ای باقیشیمه کوکله مهتابی
سره کوزل ! بکله بکله ،
بلم ، قاشلریکک چیر کیسته بکزه دی .

آحیلر آجیسی حسرت ، کو-
کلمک مشعلنده ، پروانه لر کی ،
قاناد چیر بدجه یانینور . یاندخه
قاناد چیر پییور . . .
جانان کیتدی . . . کیتدی جانان . . .

روحه بر سرینلک وه ریر ،
دردیمه بلکه بر شفا اولور ده
کنش باغچه چیقدم .
کونشی آلتون آراه سیله
أفقه کوتورو یورلر . کونش
أفقه ناصل کیریور سه ، جانان ده
قلیمه او یله کیر مشدی .
هر طرف جانانک کوزلرینک
رنگی آلدی . کوکمرک ماوی
صاقین بر دها کیتمه صاقین ، ده یورم ،
...
شرف ثابت

شرف ثابت



فونی ساجو قیلری

ده کینیی

مترجمی
مصطفی رمی

- 27 نجی نسخه دن مابعد -

اینگه مجبور اولدی که یزانسیلر مغلوب اولدی .
یزانس عسکرینک بر چوخی ، صوبک ایچنده
محو اولدی ، برنسی اسیر ایدلیدی . بو آجی
چیقارتمی اوزره ایبراطور (آلسی) اول
(سی زیق) ی وصوکر (آپولونیاد) ی آلمق
اوزره یکی بر اردو کوندردی . (هلقان)
تسلیم اولمغه مجبور اولارق قسطنطنیه کیدوب
خریستیان اولدی .

(الکی) نک (Patginaci) ده محاربه ده
اولسندن بالاستفاده قیلیج آرسلاک دامادی
امیر (طحاس) بر فیوانا ایدلرک (قلازوم)
اورله (وفوچه بی آلدی . نورکر ، مدلی یه ده
تسلیم اولمق تکلیف اینگه قوماندانی کیجه
قسطنطنیه قاجدی و مدلی تسایم اولدی .
مدلی نک (Methymne) شهری
تسلیم اولمادی . تورک قوماندانی (طحاس) بوراده
قالیه رق ، سافزه کیدوب بوراده ییزانک

(نیسه قاسطامونید) قومانداسنده کی فیلوسی
قسمأ محو ، قسماً اسیر آلارق ازمیره چکیلیدی .
یزانس ایبراطوری ، (دالاسسن)
قومانداسنده ، ساقیزک استر دادینه بر فیلو
کوندردی . بوفیلو ساقز جوارینه عسکر چیقاردی .
و حرب ایتدیه ده غالب مغلوب بللی اولما یارق
یزانسیلر (Bolis) شهرینه چکیلیدی . تورک
امیری ، صلح یایلم دیه ییزانس جنرالنه خبر
کوندردی . فقط بو جنرال ، ایبراطور یجه نک
برادری (ژان دو فاس) ی بکله بردی . تورک
امیری ازمیره یکی عسکر طویلامغه کیتدی .
وییزانس جنرالی ایسه بوندن بالاستفاده ساقز
اوزره رینه هجوم ایدوب ضبط ایتدی . ییزانس
ایبراطورینک ، (Seythe) لرله محاربه لر
اتناسنده تورک امیری (طحاس) آله لر دکیزنده کی
جزائرک هیسنی مخرب ایلر ازمیره چکیلیدی .

و بوراده آندینخی سلطان اعلان ایلر بر چوق
کیلر انشا ایتدیردی ، غایه سی ، آله لر
آلدقدن صوکره ، قسطنطنیه بی محاصره اینک
ایدی . فقط (الکی) اوکا زمان بیرقادی .
(ژان دو فاس) مدلی اوستنه یورودی .
بوراده ییزانس و تورک اردولری اوج آ
چاریشدی . ییزانسیلر غالب کلدی . مدلی ده
(طحاس) نک برادری (Gala'atzas)
قوماندان ایدی و (طحاس) برادرینه معاونه

کشدی . مغلوبیت اوزرینه (طحاس) صلح
تکلیف ایلر کدریسنک ازمیره چکیلیمه نه مساعد
ایدلسنی ایسته دی . صلح امضالاندی . فقط
درحال ییزانسیلر طرفندن نقض ایدلیدی .
یزانس قوماندانی (دالاس) مدلی یه دوشو
ایلرله یوردی ، عودت اینک اوزره اولان
وکندی کیلر ندن مقدارجه بک آز بولونان تورک
کیلری اوستنه هجوم ایلر . ژان دو فاس له صلح
یایلق دیدیکنی دیکلیمه رک تورک کیلرینه هجوم
ایلر تورک عسکرلری بوغازلاندی . اساساً
یزانسیلرله ایتادی اولمایان (طحاس) کوچوک
بر کی یه بنمش ایدی . ییزانسیلر ایسه بویوک
کیلرله هجوم ایتلریدی . بو صورته (طحاس)
کوچوک کی ایلر ازمیره قاجه بیلدی . ژان
دو فاس و دالاسس بونون آداری کری آلدیلر .
فقط (طحاس) بوندن ییلمایارق یکیدن ییزانه
هجومی دوشونوردی . بونی قوت یله یکه میه جکنی
آکلایان ییزانس ایبراطوری بر حیلرله مراجعت
ایتدی . (طحاس) ک ماشه قائم پدیری قیلیج
آرسلانی دوشمن طولادی . (طحاس) ازمیرده
بر حکمدار کی حرکت ایدوب سلطان قیلیج
آرسلانی طایپا یوردی . ییزانس ایبراطوری
(دالاسس) ی قیلیج آرسلا نه کوندروب ،
ازمیر والیسی (طحاس) قارشی حرب ایدلم
دیددی . قیلیج آرسلان موافقت ایلر اردوسنک
باشنده اولدینقی حالده (طحاس) ک یای تحقی
(آیدوس - جنق قلعه جوارنده -) اوستنه
یاقلاشدی . (دالاسسن) ایسه عین شهره فیلو
ایلر هجوم ایتدی . ایکی آتش آرسنده قانان
(طحاس) قورقوب سلطان قیلیج آرسلا نه
یالواردی . قیلیج آرسلان اونی اولاحسن معامله
ایتدی . بده بر ضیافته بوغدورتدی . چوق
یکمکسزین نورکر (بی تی) حوالیسته نه
هجومه باشلادیلر .

فرانسه نک (یبقار دیا) حوالیستدن (پیه ر
هریت) فرانسه ده وعظملر و نطقلر و رده رک قدسک
مسلمانلر اندن آلمسنی بو باده بونون خریستیانلک
برله شهرک مسلمانلری محو ایتسنی تشویق ایدیلوردی .
متعصب اورویا اهالیسی بو تشویقات اوزره رینه
کوکسیرینه بر صلیب طاقارق مسلمانلر اوستنه
بوزومک حاضرا لاورلردی . « اهل صلیب
اردوسنه دین ایچون دکل ، مسلمانلری صوبه رق

زکنین اولق وهر درلو رذالتی ارتکاب اینک
ایچون اشتراک ایدلرک ده بک چوق اولدینقی
و فرانسولر ایچون بونک حجاب آور اولدینقی
(ده کینیی) « هونلر تاریخی » اینک ایکنیی
جلدینک اون دردینجی صحیفه سنده ذکر ایلر .
فرانسز آلمان الخ اهل صلیب ، قسطنطنیه
واروب بورادن ازمیته ، بورادن ده (هله نه
پولیس) و واروب بوراده ایکی آی قالدیلر .
بربرلرینه یابانچی ، بک مختلف ملتلردن
مرکب اولان دیسپلینسز اهل صلیب اردوسی
آیرلیدی . آلمانلر و لومبارد یالیلر (رهمون)
نامنده برینک قوماندانی آلتندم طویلاندی .
بعده (ایزنیک) دن اوتیه کچوب هر درلو
جنایاتی ارتکاب ایتدیلر . کوچوک جوجوقلری
کسوب پیشبردیلر . نورکر (ایزنیک) دن
چیقوب ، بو اهل صلیب هجوم ایتلرله ده هیچ
بر شی یایامایارق کری دوندیلر . آلمان فرقه سی
« هله نه پولیس » دوندی . آلمان فرقه سنندن
دیگر اهل صلیب نفرت ایدیلوردی . بو اهل
صلیب (Xeriejorol) شاتوسنه کیده رک
بوراده دیگر اهل صلیب اردولرینک و رودینه
انتظاره قرار ویردی . بوراده برله شدکدن
صورا ، قیلیج آرسلاک اراضیسی اوستنه
آقینلر یاپوردی . قیلیج آرسلان اون بک
عسکر ایلر بونلری چوردی و قلعه نک صوبنی
کسیدی . سکز کون اهل صلیب ، صه برنه
اشک و به کیر قانی ایچدیلر . بده رئیسلی
(ره بوند) و رفقاسی خروج حرکتی یایاجز دیه
چیقوب قیلیج آرسلا نه تسلیم و مسلمان اولدیلر .
قلعه ده کیلر اسیر اولدی ، قیلیجندن کیرلیدی .

بویالک اهل صلیب عسکرینک محو اولدینقی
ایشیدن و (هله نه پولیس) ده بکله بن فرانسز
اهل صلیب ، انتقام ، انتقام ! دیه باغیرمه
باشلادی . (پیه ره میت) قسطنطنیه ده ایدی .
اهل صلیب رؤسای اولان (ره نیوله دوریس)
(غوتیه سان آوار) و (غوتیه دوربه نوی)
اورلانده لی « فلوکه » بی (غود فرو و ابروئل)
قورققلقه نهام ایتش ایدی . اولرده اردونک
باشنه کیدیلر . یکریمی بیک ییاده ، ش یوز
سواریدن مرکب اولان اهل صلیب اردوسی
قرارکده بالکر خسته لرله قادیلری رافرق
بر اورماندن (ایزنیک) اوزره رینه یورودیلر .
اهل صلیب اوج میل یول آلامدن ، قیلیج
آرسلان اوسترینه هجوم ایلر بونلری جیل باوروسی
کی داغیتدی . و تمقیب ایلر دین نامنه مسلمانلر
هر درلو جنایاتی یایان بو آدملرک جوغنی
قیلیجندن کچردی . و بک آزی قاجه بیلدی .

(غوثیه سان آوار) (زبیل دووهره لیس) (فونی دورکن) محاربه ده تولدی . (غوثیه بره نویل) (غوده فروا بورل) (هله لن پولیس) ده کی قرارگاهلرینه قاجایلیدیلر . آرقه لرندن ساجوقیلر ده تعقیب ایله یوقارگاهده کیلری قیایندن کچریدیلر . یالکیز جوجوقلری وقادینلری اسیر آلوب کتوردیلر .

(پهر هریمیت) که آردینه طاقیلهرق ، دین سوسی آلتنده مسلمانلری صومعه کیده بیکلرجه اهل صلیبدن یالکراوچ بیک قدری قور - توله رق دکنر کنارانده (سی وینوت) جوارنده (Kibot) که خراب قلعه سنه صغیریدی . قلعه نک قاپولری آردینه بویوک طاشلر فویه رق قیاییدیلر . ساجوقیلر تعقیب ایله بورایده محاصره ایتدیلر . وهوادن آنوب قلعه ایچنه دوشور - دکلری اوقلرله محصورلری یاره لقه ، تولدبرمکه باشلادیلر . اهل صلیب بوراده بوالیده ایکن بر ییزانسی قسطنطنیه ده اولان پهر هریمیه مسئله یی تبلیغه کیتدی . بیزانس امپراطوری (الکس) بونلرک امدادینه درحال (قاناقاون) (قسطنطین ثوفوریه یوس) قومانداسنده عسکر کوندردی . ساجوقیلر ، (ایزنیق) غناهم ایله چکلدی . بیزانس جنراللریله رارنده اولان پهر هریمیه ، بقیه السیوف اهل صلیبی آلوب قسطنطیه ده دوندی . برملیوندن زده فرانسیز ودها . دیگر بر جوق اقوام خرسیتیه یی آسیای صغرا قبولرند . محو ایدن دیگر بر جوق اهل صلیب محارباتنک بو برنجیسی قلیج آرسلان ، مهارت و شجاعتی سابه سنده دفع ایتشدی .

فقط آروپا یکیدن درت یوز بیک قدر داهاعسکرله ، دره بکری ویاپاسلری ریاستنده ایزمیه واورادن (ایزنیق) اوزرینه یورودیلر . و 15 مایس 1096 سنه میلادیه سنده بو شهر اوکنه واردیلر . قونیه ساجوق حکومتک پای - تختی اولان (ایزنیق) (فیانی) ده طاغلر آراسنده ایدی . شهرک غریبنده (آق صو) کولی واردی که شهرک دیوارلرینه دکیبوردی . شهرک چه ورمه دیواری واطرافنده صو ایله طولوخندقی و برده یوکسک قلعه لری واردی . ممالکی (هلسیوند) چناق قلعه دن طرسوسه قدر اوزان قلیج آرسلان بو شهرده اوطوردی . شهرک اها ایسی جساتلر یله مشهور ایدی . کولدن ، قایق لره شهره بیوب ایچه جک کلپوردی . بعده قلیج آرسلان ، اطرافنده کی طاغلر دن الی بیک عسکرله ، اهل صلیب اوزرینه هجوم ایتدی . بوش ظن ایتدیکی شهرک قیوسی اوستنه اون بیک سوازی کوندردی . بوراده فونت طولوز و سائرلری قلیجی کری یوسکوردی . بو یوز - غونلقدن صوکر ا اهل صلیب ، قلیج آرسلافی ، (ایزنیق) ی ترک ایله طاغلر . چکیلرجه جک ظن

ایدیوردی . حال بوکه قلیج آرسلان (ابرتسی صباچی) طاک یری آغار بر ن عسکرخی نظامه قویمش اولدیفی حالده یتنه کوردی . واقشامه قدر اهل صلیب ایله چارپیشدی . قلیج آرسلان اردوسی یتنه یوزولدی . اهل صلیب ، (ایزنیق) دهاا شدید محاصره یه باشلادی . بدی هفته ، شهرک دیوارلرخی دوکدرک هجوملر ایتدیلر ؛ محصورلر آرسلان کی مدافعه ایدیبورلردی . اهل صلیب آتش و بویوک قایا بارچالری آتاق آلتلر یایدی . فقط محصورلر یتنه مدافعه ایدیبوردی . شهره کولدن بیه جک وامداد کیریوردی ؛ اهل صلیب کیلری اولاماقله بر شی یایامیورلردی . بعده بیزانس امپراطورینک وپردیکی کیلری الک یاقین ساحل شهرندن قزاقلرله سوروکله یورک « ایزنیق » کولنه قادار کتیریدیلر . بو کیلری کورونجه محصورلر امید سزله ندی . قلیج آرسلان شهر آرتق خارخاره ایده مز اولدی . اهل صلیب دیوارلر ده لدیکی ده لیکلری ، محصورلر درحال تعمیر ایدیبوردی . برنجی دیواری کچدکلری زمان اهل صلیب قارشیشنده ایکنجی یی بر دیوار کوردی .

اهل صلیب برنسلری شهری آلاما یاجق لری دوشونه رک محاصره یی رفع ایدلم ده ی مذاکره ایدهرلرکن « لومبارد » بن آرمزمنده دیوارلری بیقارم ، دیدی . یی بر آلت ایجاد ایلدی که بوکا محصورلر طرفندن آتیلان مرملر کلنجه قاییبوردی ، دیوارک دینه قادار راروب دیوارک مرتکربه آتش و بردی . شهر دوشمک اوزره ایدی بیزانس قوماندانی « بنومید » بر تقریب ایله شهره کیره رک اها لی یه ، دوشمک اوزره اولدقلری ته لکه یی ایضاح ایله ، بیزانس امپراطوری « الکسی » ته تسلیم اولم لری سویلدی . اهل صلیب عسکرلری ، دیوارک اوستنه مردیوان آتارق چیقمق اوزرله ایکن ، دیوارلرک اوستندن بیزانس بارقلری چکیلدی . بیزانس عسکرلری شهره کیردی ؛ اهل صلیب طاوولنی چالیدی ، بیزانسلیلر باصا نی طویلا دی اهل صلیب عسکرلری شهری یاغما ایتدک دهمه میریلداغنه باشلادی . بیزانس امپراطوری اهل صلیب رؤسانسه هدیه لر ویره رک آغلرخی طوتدی . بونلرده بز ذاتا آسیای صغرا ده قاله جق دکلز ، قدسه کیدیوروز دهمه متسی اولدیلر .

قلیج آرسلانک زوجیه سی کولدن قاقچ اوزره ایکن جوجوقلریله برابر اسیر آلتنه رق دیگر بر جوق اسیرلره قسطنطنیه یه سوق اولندی . قلیج آرسلان ، اهل صلیبک یولنی کسه . جکی معلوم ایدی . اهل صلیب اوردوسی ؛ صانکه دوست برملکتدن کچه جکشم کی ، ایکی یه آیرلدی . برنجی قسم غورغونی نام محله (که آق یون قره حصاری اووه سنده بر جای کنانده) ایکنجی قسم

بونک ایکی میل اوزاغنده قرارگاه قوردیلر . بونلرک ایکی یه آیرلدفی خبر آلان قلیج آرسلان ، بونلر دن برنجی یه هجوم ایتدی . فقط نتیجه ده مغلوب اوله رق چکیلدی . واهل صلیبه یول ویرمکدن باشقه چاره قالمدیفی کوردی . اهل صلیبه (فیانی) و (ییزیدی) انطاکیه دن فلسطینه یول آرتق آجیق ایدی . بونلر (ییزیدی) نک مرکز (انطاکیه) ده بیه جک بولورز . دیه (لیکا اونی) قونیه یه کیردیلر . فقط اهل صلیبک کلکده اولدیفی خبر آلان تورکرک جوقلوق جوجق لری ، ماللری آلوب اطراف طاغلر . چکیلرملریدی . بعده اهل صلیب (هراقله) وصرعه کیردیلر . بورادن (تاقرد) عسکرلریله آریله رق طرسوسی فتحه کیتدی . طرسوسی آلق اوزره ایکن (بودوین) کلوب لندن آلدی . (تاقرد) آطنه اوستنه بعده (مامیسترا) اوستنه دوندی . و بوراده بر جوق غناهم آلدی ، قلیج آرسلان برشی یایامدی . کلیکیانک هر طرفنده تورکرکی مغلوب ایدهرک ، مهم بر حردن صوکر ا اسکندرونی ده آلدی . نهایت قلیج آرسلانک ممالکنی باشند آشاغی تخریب ایدن اهل صلیب قلیج آرسلانک حدودلرندن چیقوب ، سوریه حدودینه کیردیلر . سوریه یه ایسه اهل صلیب کیزلی اوله رق مصر خلیفه سی طرفندن مدعو ایدیلر . مصر خلیفه سی ، بغداده تابع دیگر سلطان حکمدار لرینک دوشمنی ایدی .

قلیج آرسلان ، اهل صلیبک اجر ایتدیی تخریبانه باقوب آه ایدرکن ، دایمارقه قرالنک اوغلی (Suénon) قومانداسنده اون بش بیک دایمارقه لی قلیج آرسلان ممالکته هجوم ایله (فیانی) ایله (ترمه) آره سنده ایدی . قلیج آرسلان بونلرک اوستنه هجوم ایله محو ایتدی .

نه چاره که قلیج آرسلان ، پای تختی غائب ایتش و بر جوق شهرلری خرابه زاره دوشندی . امیرلر ده یکیدن احتراصه دوشیدیلر . قلیج آرسلاک اهل صلیب اردولریله اوغراشاسندن بالاستفاده بر جوق امیرلر استقلاللری اعلان ایتدی . امیر (تاکری پرمس) (آیانلونی) دیگرلری ده ساقز لودوس آطه لرخی ضبط ایتدیلر . بیزانس امپراطوری (الکسی) ژاق دو قاس قومانداسنده بو آطه لری فتحه عسکر کوندردی ، ژاق دو قاس ، قاره دن ازمیره واردی . وفیلوده دکنزدن واردی . ازمیر تورکرکی کری چکلدی . بورادن بیزانسلیلر آیانلوی ایله (تاکری پرمس) اوستنه یورو . دیلر . آطه لرده کی تورکرکی طاغیتدیلر . دیگر تورکرک (مندرس) دز کهری (Polibot) ه

التجا ایتدیلر . (ژان دو قاس) آیانلویه کیردی . و بعده (سارد) (آلاشیر = فیلادلفی) (لائودیتیه) (لاهیس) شهرلری آلدی . و (Polibot) ده تورکرکه بر باصه بن ویرمک محو ایتدی . دیگر طرفدن بیزانس امپراطوری الکسی ، قلیج آرسلاکک طویراغنه کیروب (فیلومل) ده تورکرکی یوزادق بر جوق شهرلری آلدی . مقصدی (انطاکیه) ی محاصره ایدن اهل صلیب اردوسنک امدادینه وارمقدی . بورایه اهل صلیب اردوسنک فرانسیز سه نیورلری کلرک ، الکسی یه سرعتله یورومسینر ایدیبورلردی . الکسی ، ایران سلطانی طرفندن (کربوغا) نک براردو ایله (انطاکیه) باقلاشمقده اولدیفی ایشیدنجه ، اهل صلیبه معاوندن واز کهرک قسطنطنیه یه دوندی . یولده اوکا ، تورک امیرلرندن اسماعیل هجوم ایتدیسده برشی یایامدی . و اسماعیل بیزانسلیلرک یی آلدیفی (Paipert) قلعه سی محاصره یه کیتدی .

قلیج آرسلانک ، ممالکینک شرق طرفنده ده امیرلر آیاغنه قالمشیدی . ملاطیه شهری جوارنده دانشمند اوغلی امیر (قامیش = تکین) کوچوک بر حکومت تشکیل ایتشدی . یتنه او جوارده برده (غابریل) نامنده بر ارمنی استقلالنی اعلان ایتشدی . بورامنی ، تورکرکله باشه جیقلمه جفی آکلایه رق ، انطاکیه یی آلان (رهیمون) ه واروب ملاطیه یی سزه ویریم دیدی . (رهیمون) درحال قرانی کهرک الجزیره یه کیردی . و فقط مقاومت کوردی . (493 سنه) (قامیش - تکین) بواهل صلیبی جیل یاوروسی کی طاغیته رق (رهیمون) ی اسیر آلدی . و ملاطیه یی محاصره یه کیتدی . بو اهل صلیب قطعه سنک بقیه السیوفی (Edesse) یه قاجوب (رهیمون) که ماشنه کلنلری بو شهرک قوتی (بودوین) ه آکلادیلر . (بودوین) درحال عسکرله (Edesse) دن اوج کون اوزاقده اولان ملاطیه اوستنه یوردی . (قامیش - تکین) محاصره یی رفع ایتکه مجبور اولدی . و (بودوین) ملاطیه یی آلدی .

آنادولونک شرق و غرب امیرلری بویله استقلال سوداسنده لرایکن قلیج آرسلان ، بوتون آسیا برنسلرندن معاونت آریوردی ؛ قلیج آرسلان امپراطورلنی : امیرلرک تفرقه ایچنده باشامش ، بیزانسلیلرک (ایزنیق) دن چیقوب آقین ایتلری واهل صلیب اردولرینک آقین آقین کیمسی ایله محو اولوبوردی .

یتنه بوسره ده 260,000 اهل صلیب آروپا

قونت ویاپاسلرینک اداره سنده ایزمیه کلشلردی . بونلر بغداد وخراسانی ده آلاخیز دیبورلردی . بونلر اوج هفته ده هر درلو جنایاتی ارتکب ایده ایده طاغلر واصل اوله رق (Gargra) قلعه سی آلدیلر . بورارده ، بونلر تورکرک هجوم ایتکه باشلایه رق طاغلر دن چیقوب ، چول یولنی طوغنه مجبور اولدیلر . تورکرک جولنده ده بونلری پوصولره چکهرک خبلی تلفات ویردردیلر . بالخاصه بوراده لومباردیالیر محو اولدی . اون بش کون بیه تلفات ویره ویره طاغلر آره سنده چولاردن یوللرینه دوام ایتدیلر ، اهل صلیب اردوسنده بیه جک قالمشیدی . اردودن آریلوب بیه جک آرامغه کیدن قطعاتی جوارده تورکرک محو ایدیبوردی . بو اهل صلیب اردوسی (Phalago) طاغی ایتکنه قرارگاه قور - دقلری زمان قارشیلرندمه قلیج آرسلافی یاننده قامیش تکین حلب برنسی رضوان وداها سائر برنسلر ایله یکریمی بیک عسکرله کوردیلر . قلیج آرسلان بونلر مهم تلفات ویردردن صوکر ا کری چکیلدی .

ایرتسی کون آلمان اهل صلیب رئیس (قوزاد) قومانداسنده اوج بیک قدر اهل صلیب افزادی مرعش اوستنه یورویهرک بو قلعه ده محافظ تورکرکی بوغازلادیلر . فقط بونلر طاغلر آره سنده بولرینه دوام ایدرکن تورکرک بونلر هجوم ایله بدی یوز قدرینی کسیدی . و دیگرلری مرعش جوارنده ایدنسلری غنائمی ترک ایله قرارگاه عمومی یه قاجدیلر . اهل صلیب اردوسی بولنه دوام ایتدی ، پیشدار قویلوم - باردیالیر ایدی ، تورکرک ، لومباردیالیری یوزدی و جنراللری (آلبر) ، عسکرله قاجیدی . لورده ، باوهره ، ساقسون طرفلرینک آلمان اهل صلیب رئیس اولان (قوزاد) ، لومبا - ردیالیر برینه کچدی ، برمدت مقاومت ایتدی ایسه ده تورکرک بونی ده مغلوب ایتدی . دوق دو یوزغون کلدی ؛ اوده مغلوب اولدی . فرانسیزک (بلوا) قوتی (اتیهن) کلدی . (رهیمون) پروانسی اهل صلیبی ایله بیزانس امپراطورینک عسکرلری کذلک مغلوب اولدی . بو مدهش جنک کونی آقشامی ؛ تورکرک غنائم ایله ایکی میل اوزاقده کی قرارگاهلرینه چکایدیلر کیجه لپن (قونت ریمن) بیزانس عسکرله برابر بیزانس امپراطورینه غائد (Pulverla) قلعه سنه قاجیدی . ایرتسی کون اهل صلیب قادن لرخی ، جوقلرخی اشیالری قرارگاهده برافه رق جیل یاوروسی کی طاغیدیلر . تورکرک قرارگاهده کیلری اسیر آلدیلر . دیگرلرخی

تعقیب ایله ، (قدسی آلاخیز) نامی آلتنده دیار اسلامی صومعه کن آدماملرک یوز آلتش بیک عددینک کلاسی کسیدیلر ، بقیه السیوفی قسطنطنیه یه قاجدیلر .

بر قاق کون صوکر ا فرانسه دن اون بش بیک اهل صلیب ایله حرکت ایدن قونت کیلیومک (سیوی تور) ه مواصلت ایله آتفره یی آلدیفی خبر آلتدی . بو اهل صلیب (قزیل ارمق) = هاولیس) نهرینی کهرک (روملرله) مسکون کوچوک بر شهره واردیلر ، بوراک (روم اولان) اها لسی اهل صلیب اردوسی انجیل صلیبی مزراقلر اوجنده اولدیفی حالده قارشیلار یسه ده شهرلری یتنه یقما ایدلیدی . چونکه اهل صلیبک غایه سی قدسی قورتارمق دکل آدم صومق ایدی . بو اهل صلیب آماسیه یولنی طوندی ، قلیج آرسلان (قامیش - تکین) اردوی اوجه آریوب ، بونلرک اوستنه اوج طرفدن هجوم ایتدیلر . (Otancon) و (هراقله) طرفلرندمه حرب اولدی . اهل صلیبدن یالکیز بدی یوز کیتی قونولاییدلی . و « ارمنک » ه قاجدی . یالکیز رئیسلی قونت کیلیوم آتظا - کیه یه قاجه ییلدی .

فقط اهل صلیبک آرقه سی نوکنیمور : بو موقتیدن سکر کون صکره غاسقون آلمان ، فرانسیز آلتش بیک اهل صلیب ، باوهره دوق « ولسون » و سائر قومانداسنده قلیج آرسلاکک ممالکته هجوم ایله « فیانی مینو » و « سالامیا » شهرلری آله رق « هراقله » یه کلپورلردی .

« هراقله » یولی اوستنده برابر قور - دیلر . صوبه جوق احتیاجلری واردی . بولده قیو و سائر یه راست کله مشلردی . فقط قلیج آرسلان و « قامیش - تکین » عسکرلری چاک قارشی طرفندن ، اوقلر آتهرق بو اهل صلیبی ابرماغه باقلاشدیریدی . بعده اهل صلیب اردوسنه هجوم ایله یوزدیلر . بوجوارده طاغلر ده بیکرجه فرانسیز ، غاسقونیا ، آلمان اهل صلیبی تولدی . یالکیز رئیسلرندن بر قونت آتظا کیه یه قاجه ییلدی . بو هفته قادار « قامیش - تکین » و قلیج آرسلان برلکده حرکت ایله اهل صلیبک سوریه یه کیرملرینه مانع اولق ایچون بولده محو ایتکه اوغراشدیلر . « رهیمون » ملاطیه ده قامیش تکینک اسیری ایدی . بیزانس امپراطوری الکسی ، بو اسیری کری آلق ایچون تورکرکه تکلیف ایتدی . قلیج آرسلان ، بو یاره مک یاریسی ایتیبوردی . بوندن آرارلی آجیه لر ققامیش تکین ایله محاربه باشلادیلر .

ییلدیزلر و اینجیلر...

© © © © © © © ©

3

کونشی سعادت شر قیلرله قارشیلار -
رز ؛ ایشیقلری سعادت شر قیلرله تعقیب
ایده رز ..

اعتراض

کوکسمده برجانا وارقدور اراق کورله دی :
«قولاریکه وورولان زنجیرلری قیر!» دیدی.

● ●

کوزلرینک آله وی قایلانجه دریمی ؛
آتشله ن حرصیله کیردی ایچریمی .

● ●

قودوردوغی آرز کلدی قلبی یارچالادی .
تولدوروک جانواری، اعتراض بونک آدی!! ..

ازمهر 928 مایس

عئمه اولوغ

1

دوداق دوداغه برعصر قادر قالدق .
سهو کیلی ایله ...

آی اوستمزه صاری توللر اورتمشدی .
روز کار آله و مزنی اوفله یوردی ..

وعکسلریمز کوموش ایشیقلرله دکیزک
صولرینه نقش ایدیلشدی ..
بونی ییلدیزلر بیلرله کوردی ..

2

زمان صوبه بکزه ره سهو کیلی ..
نهرلر کی آثار کیده ره ...

اونو دور دور مق و کری چه ویرمک
امکانی اولور می ؟

کل ! . بوچیچکل ی بهار صباخی دو -
داغمزده قرا فیله لرکی صولمادن بوصودن
قانا قانا ایچهلیم ..

منبعک قورودوغی وودو قلمزک
پاندینی برکون صوبک بو جوشقونلق
دملری آرا مایله ...

3

4

کوزلریمه آقشامک فسونی دولدینی
زمان الیریم الیریکده وودو قلم دودا -
قلم کیده ایدی . . . چیلغین روزکار صا -
چلریکی داغیته رق صاوور و یور ؛ و یونجه
دولایوردی . . .

کونش او یقوسندن او یانوب باشی
قالدیردینی وقت دودو قلم دودو قلم کدن
آریلق ایسته مشدی .

لاکن صاچلرک یونجه اوقدر قوتله
صاریلشدی که . . . و او کون دکلیدر که
کوکلریمز و روحلریمزده بریرینه باغلا -
تمشدی . . .

5

سهو کیلی ! .
صوکی یوقلغه قاریشان دکیز ؛ چو جو -
قلمک تازه خیال لرینه بکزه ن کوپو کنی
سنگ ایچین حاضر لادی . .

چیچکلر فسون دیارینک رنگلری
ایچیدیلر ؛ برلریشیل چنلرله کوزله شیدیلر
کلر پنبه رنگه کیردیلر و هارلر بوتون
کوزله کلرینی سنگ ایچین پایدیلر ..
سکا لایق اولابیلیمک وسنگ کوزله
باقیشیکه اولاشابیلیمک ایچین . . .

و بن قلبی ییچین یوللریکه آندم ؛ .
بیلور میسینک ؟ کوپکلر اونو قایق آرزو نیله
قودورارق بر برلرله قاوغا ییده لرکن اوکا
آجیان کوزلریکک چه ورلر لیککی کو -
رمک ایچین ! . .

عئمه اولوغ

لهئون تولستویدن :

بر مناقشه

ترجمه ایدن :
عاصم عصمت

نیقولانیقولایه ویچ قومشوسنه دعوتلی
بولنوردی . کندیسنه چوق ذکی و عالم برانسان
نظریله باقان قومشوسی (و . ب) بو دعوتیه
اهمیت مخصوصه عطف ایدیور و کندیسنی ،
صوفره ده ، شهره یکی کان موسقو و دارالفنون
پروفسورلرندن بریلر طانیشدیرمق ، مناقشه
ایتدیرمک ایسته یوردی . اونک ایچون در که ،
ضیافته هر حالده کلشنی استادمه مصرأ رجا
ایدیوردی . (و . ب) ده بر چوق جاهل
انسانلر کی ذکی انسانلرک مشکلاته آ کلاشیله
بیان قوشمه لرینی دیکلمکدن بوبوک بر ذوق
طویوردی .
دعوتیه اجابت ایتدک .

— بونلر علمک ساحه تدقیقنه داخل دکلدر .
نیقولایه ویچ هیچ جواب ویرمدی .
نهوه دوندک . فکر مرحله لنده ایلرله .
یه رک - استادم کومک انطباق لرینه عائد حکم
ودوشونجه لرینه بواسی ویریوردی - سطرغ
اویاتمه باشلادی ، بنده یاننده اوطوریور
سویله دیک سوزلری نوط ایدیوردم .

استادم پروفسورک سوزلری ایما ایده رک ؛
«علمله علاقه دار دکلش ، علمک ساحه سته داخل
بولونیمورمش اوحالده هانکیسی داخل بولونیور ؟»
بر آرز سویله ندی و بکا دوه رک :

— پروفسورله اولان مناقشه منی ایشیتدیکری ؟
دیدی .
— قسماً .

ذکی و طانی بر تیسمله :
— بونک نه قدار کولوخ اولدوغنی طبیعی
آ کلا دیکر . تاریخده مهم اولان ، و یاخود
تاریخک تدقیقندن آلد ایدیلن مهم نقطه ، بشریتک
باشایش طریزی ایضاح ایدن فکری و فلسفی
قسم در .

آنیباک شوراده ، بوراده شوکا و یا بوکا
غالب کلدیکنی اون دردنجی لویتنک شو قدار
متره سی اولدیفنی قید ایتک نه بارار ؟ بن ایچون
حائر اهمیت اولان «قانون» در داما دوغروسی
وقایعک اورتایه قویدیفنی نتیجه لر در .
پروفسور ایسه قرق قانوشدن بحث ایدیور ،
وبونی ایضاح ایچون ده کندی اولچوسنی اورتایه
قویور . اگر ، بو اراضینک قرق هکتاردن
عبارت اولدیفنه اعتراض ایده بیلیریم دیسه م
جواب اولاراق :

— بونی کندی اولچوکرله دکل ، بزمکیله
اولچوکر ، کوره جکسکرک قرق هکتار بولا -
جکسکر ؟ دیور .
دیگر طرفدن علمک غیر قابل تحول و تبدل
اولوب اولادیفنی صور دیکر زمانده :
— عامه اعتماد ایدیور . و اونی تدقیق

ایدیکر . جوانی ویریور .
بو سوزلر ایسه طبی میسیونرلرک شوسوزلرینه
بکزیور :

« میسیونرلکی تمیع ایدیور ، چالیشیکر ، اون
سنه کزی بوکا تخصیص ایدیور اووقت ، هیچ
بر شبه کر قالمایجنی آ کلا یا جکسکر »

أوهت ، هیچ بر شبه قالمایجنی . بوکا
حضر ایدیلن اون سنه تک اضطراب و مشقی
چوق طبیعیدر که بشقه شیشلری اونوتدیراجقدر .
بو حیاتی اون سنه یاشایان رانسان باشقه برشی
دوشونه بیلیری ؟ الله محافظه ایتسین ، فقط
غریب و مهم اولان نقطه شودر که بوکونکی
مناقشه لرده اعتراض برینه بو یکی قورقونمه و
اوتاندیرمه طری ، علمی ساحه ده شرفی بر
موقعه صاحب بولونیور . بونی چوق عرب
بولویورم .

بنم آ کلامی ایسته دیکم نقطه شودر :
تاریخک تدقیقندن اله ایدیلن حقیقتلر نه لر در ؟
شوراده ، بوراده عادیجه اعلان ایدیلن حربلر
نه نتیجه لر ویریور .

بن اعصابک عکسی العملک نه لر تولید ایتدیکنی ،
حقوق عمومیه عائد شو و بو نظریه تک مثبت
نتیجه لرینی اوکره تک ایسته یورم . بناء علیه شو
سؤاللری وضع ایدیورم : بشریت حقیقه ترقی
ایدیور می ؟ روح لایموت می در ؟ اعدام جزا سنک
نه قائده سی واردر ؟ الخ . . .

وبریلن جواب شو اولیور ، بونلر علمک
محیطی داخنده دکل خارجنده در . بوایه بر
اجتماعک جلسه صوکلر تده اوکله زمانی تعیین
ایدیلرکن عضادن برینک بردن ره :

— جغیت شیمدی به قدار نه یامشدر .
سؤال نه بکزه یور .

بوکا موضوع خارجنده سکر ، دینه بیلیر .

★ ★ ★

مقدما ، علم ، کندیسنه عائد فلسفی مسئله .
لرک تدقیقی منع ایتمه یوردی . فقط شیمدیکی
مورخ بشریتک حیاتیله انکشاف قانونلرینک
علمک حدودی خارجنده اولدیفنی ادعا ایدیور .
روحیات دیورک : اعصابک حصوله که .
تیردیک عکس العملی بن بیلیرم . فقط فردک
حریت واستقلالیه مشغول اولام .

حقوقی دیورک : فیلان ویلان اراده تک ،
قانونک اسباب و اساسی بیلیرم . فقط بونلرک
عدالت ایده آتی نه درجه مطمئن ایتدیکنی
تدقیق بکا عائد دکلدر .

FİKİRLER

sayı 28

[izmir - 1 Teşrinisani 928]

cilt 2

Yarım Ayın Neşriyatı Arasında

اردوہ فوقوسی

پیاہ وارنلرک باغمنہ :

کتاب ، اسکی وعنعنوی تربیہ ایلہ بویون بر قیزک ازدواجندن صوکرانی سقوطنک سبیلری کوسترمی اعتباریلہ عبرت ویریجی موفق بر اثردر .

صودہ ملقمہلر :

کشیج وآتشین شاعر فازوق نافذ بکک عروض وزنیله یازدیغی شعرلردن مرکب (صودہ حلقه) ی شوووک کونلرده انتشارایتدی ، فکرلرک کلجک نسخه سنده بوآردن داها فضله بحث ایده جکک .

یونانہ ادبیاتی تاریخچی :

اوزون بر سخی محصولی اولان بوده کرلی اثر معارف وکالتنک نشریاتی آرہ سنده سسسیز وکوستریشیز انتشارایتدی . بو کتابک درجہ اہمیتی حقندہ ، محرری مدرس اسماعیل حکمت بک بڑہ شو معلوماتی ویریور . « بوتون جهان ادبیاتی برکل اولارق کورمک بوکون فکری وعلمی براحتیاج حالندہدر . ایشته بونک ایچون دہ کرک غرب ادبیاتی کرک اونکے یاقیندن واوزاقدن علاقہ دار اولان کندی ادبیاتخی مقایسہ لی ، حقیقی وعلمی بو صورتدہ آکلایبیلیمک ایچون ہر حالہ فکریات وادبیات عالمنده عصرلرچہ بویوک بر رول اوینامش اولان اسکی یونان ادبیاتی مختصرآدہ اولسہ بیلوب آکلامق ہر ادبیاتی وادبیات منتسی ایچون بر لازمہ طبیعیہدر ! » یونان ادبیاتنک ق . م دوقوزنجی عصردن ب . م دردنجی عصرہ قادار کچیردیکی صفحاتی بڑہ نقل ایدن بو فایدالی کتابی ، بوکونکی ادبیات جریانیلہ علاقہ دار اولانلرہ شایان توصیہ بولیورم .

S.S

imtiyaz Sahibi : Memet MitAt
Mes'ul Müdürü : Ahmet Hikmet

(ملیت) دہ تفرقہ ایدیلوب بالآخرہ کتاب شکلندہ چیقان (دیکنم بیلدیژی) ندن صوکرانہ آقا کوندوزک (اودون فوقوسی) اسملی بکی بر رومانہ داها فاووشدی .

آقا کوندوزک کندینہ خاص بر اسلوبی وارددر . سطرلر ، اوقویوچیہ ہیچ برآغیرلق ویرمہدن بربریخی تعقیب ایدهر . محاورہلری جان صیتماز . کتابہ باشلانیرکن حصولہ کلن ذوق تناقص دکیل تمادی و تزیاید ایدهر .

اواسلوب چوق سیال و بڑہ یاقیندر . بحرہ ، بوکتابندہ دوشن بر قادیئک سوسپہ تہ عالم لرنده کچیردیکی ایکرہنج وچیرکین حیاتی نافذ و ذکی کوروشلریلہ تماماً تثبیت ایش ، نظرلریمزده جانلاندیرمشدر . فاطمہ ویا ہجران ایچمزدہ یاشایان شابان صرحت تیپلردن بر نمونہدر . بو

هیچ ده کیشمین بر میراثی در .

بو خصوصندہ نہ دیبہ بیلیرز ؟ نہ یہ غرور دویابیلیرز ! یازیسینک افادہ ایشدیکی معنای آکلامامق شرطیلہ برہیہ روغلیفک اک اینجہ افرعائہ قادار بوتون اقسامی بیلدیگمزدہ می ؟ — فقط بونی آکلایبیلہ جککریخی امید ایدیورلر ؟ . . .

— ثبوت امید ایدیورلر . . . فقط بو آکلامق امیدینک اوج بیک سنہ دئری موجود اولدیغی بوکارغما بشری حیاتیہ ، عدالت وحریتہ دائر بر قبل قادار بیلہ حائر معلومات اولدیغمی آکلامقده لازمدر .

ادبیات عالمزده بری شعریلہ ، دیگریدہ نثریلہ تمایز ایدن ایکی قیمتلی ادیبزدن احمد ہاشم بک (پیالہ) سنی ایکنجی ، یعقوب قدری بک دہ (ارنلرک باغندن) ی اوچونجی دفعہ اولہرق طبع ایتدیردیلر .

پیالہ بک بو صووک طبعندہ احمد ہاشم بکک حیات رفیقردہ نشر ایشدیکی ہاشم عنوانی بر شعریلہ یعقوب قدری بکک ایکی سنہ اول اسویچرہدن کوندردیکی برمکتوب علاوہ بو . لونقمدهدر .

بوکوچوک فقط چوق قیمتلی ایکی اثرحقندہ مطبوعاتندہ بر چوق پایزلی انتشارایتدیکندن بن فضلہ سوز سوبیلہ مکدن زیادہ ؛ اولری ہنوز آلدہ ایده مہینلرہ مژدہ لہ مک ایستیورم .

دوقتوردیورک : خستہ لککز علمک حدودی خارجندہدر . او حالہ ای شیطان ، سنک دوقتورلک نہ یہ یارار .

کل عزیز دوستم ، بونلری دوشونمکدن ایسہ سطرینج اوینامنی ترجیح ایدیورم . سز مطالعہ یی فائدہ لی واکلنجه لی اولدیغی ایچون یاپیو . وسکز . شہبہ سز بونک بووضعیتدہ نتیجہ اعتباریلہ بوش اولدیغی سزده بیلورسکز . بونک اوزہ رینہ : استاد او حالہ نہ یاقق لازمدر ؟ دیدم .

— دوام ایتک . . قباحث کیمسہ نک وکلدر . انسان اوغلونک علم آغاچنک « اینی » و « فنا » میوہ لریخی یکدن منع اولونمسی بشریتک